

**CONSEIL COMMUNAL DU / GEMEENTERAAD VAN 29.03.2012**

Présents: Joël Riguelle, *Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter*;  
Aanwezig: Jean-Marie Colot, *1er Échevin/1e Schepen*;  
Benoît Schoonbroodt, Peter Decabooter, Michaël Vander Mynsbrugge, Marc Vande Weyer, Monique Dupont, Vincent Riga, *Échevins/Schepenen*;  
Arie De Smedt, Anne-Marie Stroobants, Agnès Vanden Bremt, Stéphane Tellier, Karine Molineaux-Loobuyck, Christian Boucq, Marie Kunsch, Marc Ghilbert, Nadine De Buck, Abdallah Jouglaf, André Chalmagne, Carine Dehaen-Cackebeke, Fatiha Metiou Amanzou, Abdellatif Mesky, Alfonsine M'buzi, Christel Hendricx, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*;  
Philippe Rossignol, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.  
Excusés: Marc Hermans, Roland Van den Eynde, Viviane Vandooren, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Verontschuldigd: Jean-François Culot, *Président du CPAS/Voorzitter van het OCMW*.

**LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:07**  
**DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:07**

*Le Conseil communal observe une minute de silence en commémoration des victimes du dramatique accident de bus survenu à Sierre (Suisse) le 13 mars 2012.*

*De Gemeenteraad houdt een minuut stilte ter nagedachtenis van de slachtoffers van het dramatische busongeval dat plaatsvond in Sierre (Zwitserland) op 13 maart 2012.*

**29.03.2012/A/001 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 8 février 2012 - Approbation**

Après lecture des décisions prises en séance du 8 février 2012, le procès-verbal de cette séance est approuvé à l'unanimité des voix.

**Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 8 februari 2012 - Goedkeuring**

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 8 februari 2012. Het proces-verbaal van deze zitting wordt met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

**29.03.2012/A/002 Marchés publics lancés par le Collège des Bourgmestre et Echevins en vertu des articles 234§3 et 236§2 de la Nouvelle Loi Communale - Communication**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 234 § 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 et article 236§2 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins décidant de passer des marchés par procédure négociée selon l'article 17§2, 1°a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

EST INFORMÉ DES DECISIONS DU COLLEGE QUANT AUX MARCHES  
SUIVANTS:

- Marché de travaux, de fournitures et de services: Nouvelle Loi Communale article

234§3 - Marchés dont le montant estimé par nature d'articles ne dépasse pas € 5.500,00 hors tva, soit € 6.655,00 tva comprise – Mode de passation : procédure négociée sans publicité – Conditions du marché : sur facture acceptée – Collège du 14.02.2012, du 28.02.2012, du 06.03.2012, du 13.03.2012 et du 20.03.2012

- Etude de l'aménagement du premier étage de l'immeuble sis 1228 chaussée de Gand - Ajustement des honoraires du bureau d'études suite à la fin des travaux – Article 137/747-60 BEO – Application de l'article 236 § 2 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 07.02.2012
- Etude pour le remplacement des châssis de l'école Sept Etoiles – Montant estimé : € 17.850,00 (HTVA) ou € 21.598,50 (TVAC) – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter – Article 137/747-60 BEO - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 14.02.2012
- Fourniture et pose de radars solaires – Montant estimé : € 28.750,00 (HTVA) ou € 34.787,50 (21% TVAC) – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Article 138/744-51 BEO - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 06.03.2012
- Parc Saint-Moulin - Aménagement d'un parcours vélo – Montant estimé : € 10.470,00 (HTVA) ou € 12.668,70 (21% TVAC) – Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Article 766/725-60 - BEO – Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Collège du 13.03.2012
- Marché de travaux – Nouvelle Loi Communale – Article 234 § 3 - Traitement contre l'humidité de la façade arrière de la Villa Pirsoul - Montant estimé : € 27.937,00 (hors TVA) ou € 33.803,77 (21% TVA comprise) - Article 124/724-60 BEO - Approbation - Conditions, mode de passation du marché et firmes à consulter – Collège du 20.03.2012

---

**Overheidsopdrachten opgestart door het College van Burgemeester en Schepenen krachtens artikelen 234§3 en 236§2 van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 en artikel 236§2;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 17§2, 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

WORDT GEÏNFORMEERD OVER DE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE VOOR DE VOLGENDE OPDRACHTEN:

- Opdracht van werken, leveringen en diensten - Nieuwe Gemeentewet artikel 234§3 - Opdrachten waarvan het geraamde bedrag per aard van artikel niet hoger ligt dan € 5.500,00 excl. btw, hetzij € 6.655,00 incl. btw - Wijze van gunning: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking - Voorwaarden van de opdracht: met aangenomen factuur – College van 14.02.2012, van 28.02.2012, van 06.03.2012, van 13.03.2012 en van 20.03.2012
- Studie van de inrichting van de eerste verdieping van het gebouw gelegen aan de Gentsesteenweg 1228 - Aanpassing van het ereloon van het studiebureau tengevolge van het einde van de werken – Artikel 137/747-60 BGB - Toepassing van artikel 236 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 07.02.2012
- Studie voor de vervanging van de ramen van de Zevensterrenschool - Geraamd bedrag: € 17.850,00 (excl. BTW), hetzij € 21.598,50 (BTWI) - Goedkeuring lastvoorraarden, gunningswijze en te raadplegen firma's – Artikel 137/747-60 BGB - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 14.02.2012
- Levering en plaatsing van radars met zonne-energie - Geraamd bedrag: € 28.750,00 (excl. BTW), hetzij € 34.787,50 (21% BTWI) – Goedkeuring lastvoorraarden, gunningswijze en te raadplegen firma's – Artikel 138/744-51 BGB - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 06.03.2012
- Saint-Moulin park – Inrichting van een fietsparcours - Geraamd bedrag: € 10.470,00 (excl. BTW) of € 12.668,70 (21% BTWI) - Goedkeuring lastvoorraarden, gunningswijze en uit te nodigen firma's - Artikel 766/725-60 - BGB - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – College van 13.03.2012
- Opdracht van werken – Nieuwe Gemeentewet – Artikel 234 § 3 - Behandeling tegen vocht van de achtergevel van de Pirsoulvilla – Geraamd bedrag: € 27.937,00 (excl. BTW) of € 33.803,77 (21% BTW inbegrepen) – Artikel 124/724-60 BGB – Goedkeuring – Voorwaarden, wijze van gunnen van de opdracht en te consulteren firma's – College van 20.03.2012

**29.03.2012/A/003 Ordonnance sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois - Rapport annuel 2011 - Communication**

LE CONSEIL,

Vu l'article 7 de l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois portant obligation pour le Collège des Bourgmestre et Echevins de publier un rapport annuel écrit comprenant :

- « *un relevé détaillé des rémunérations et avantages de toute nature ainsi que de tous les frais de représentation octroyés à ses mandataires publics* ;
- *une liste de tous les voyages auxquels chacun de ses mandataires publics a participé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions* ;
- *un inventaire de tous les marchés publics conclu par la commune, en précisant*

*pour chaque marché les bénéficiaires et les montants engagés, que le marché ait été passé avec ou sans délégation de pouvoir ».*

Considérant que le même article 7 stipule que « toute personne a le droit de consulter le rapport visé à l'alinéa précédent »;

Vu la circulaire du 23 mars 2006 concernant l'application de l'ordonnance dans les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du Collège du 13 mars 2012 approuvant le rapport pour l'année 2011, son envoi au Secrétaire général du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale en charge de l'ordonnance sur la transparence des mandats et sa communication aux Conseillers communaux;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND CONNAISSANCE:

du rapport pour l'année 2011 visé par l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

---

**Ordonnantie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen – Jaarverslag 2011 - Mededeling**

DE RAAD,

Gelet op artikel 7 van de ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen houdende verplichting voor het College van Burgemeester en Schepenen om een schriftelijk jaarverslag te publiceren omvattend:

- “Een gedetailleerd overzicht van de bezoldigingen, de voordelen van alle aard en alle representatiekosten die aan haar openbare mandatarissen toegekend zijn;
- Een lijst met alle reizen waaraan iedere openbare mandataris in het kader van de uitoefening van zijn functies heeft deelgenomen;
- Een inventaris van alle overheidsopdrachten die de gemeente toegewezen heeft, met vermelding, per opdracht, van de begunstigden en de vastgelegde bedragen, ongeacht of de opdracht met of zonder bevoegdheidsdelegatie toegewezen is.”

Overwegende dat hetzelfde artikel 7 bepaalt dat «*Elkeen het recht heeft om het in het vorige lid bedoelde verslag in te kijken*».

Gelet op de omzendbrief van 23 maart 2006 betreffende de toepassing van de ordonnantie in de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de beslissing van het College van 13 maart 2012 dat het verslag van het jaar 2011, zijn zending aan de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met de ordonnantie betreffende de transparantie van de mandaten en zijn mededeling aan de gemeenteraadsleden, heeft goedgekeurd;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS:

van het verslag van het jaar 2011 bedoeld in de ordonnantie van 12 januari 2006

betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

---

**29.03.2012/A/004 Programme d'investissement subsidié par la Région bruxelloise pour les années 2010 / 2011 / 2012 - Suppression du projet n° 1 – Modification du montant de la dépense et du subside demandé pour le projet n° 2 - Nouveau projet n° 4 - Approbation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117;

Vu la délibération du Conseil communal du 28.04.2010 décident notamment d'approuver le programme triennal d'investissement pour les années 2010-2011-2012;

Vu la délibération du Conseil communal du 30.09.2010 décident notamment de modifier le programme triennal d'investissement pour les années 2010-2011-2012 en suspendant la collaboration avec la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pour le projet n° 1;

Vu la délibération du Conseil communal du 08.02.2012 décident notamment de renoncer au subside octroyé pour le projet n° 1 du programme triennal d'investissement 2010 à 2012;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de supprimer le projet n° 1 du programme triennal d'investissement;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 07.02.2012 désignant l'entrepreneur Wegebo pour un montant de € 467.419,51 (TVAC) pour les travaux « Programme triennal d'investissement 2010 à 2012 – Projet 2 - Rue de Grand-Bigard (entre la rue Docteur Charles Leemans et la rue du Broek) – Rénovation des trottoirs et de la chaussée »;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de modifier le montant de la dépense et du subside demandé du projet n° 2 ;

Vu le courrier, reçu en date du 17.03.2011, du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, faisant un appel à projets pour les dotations URE bâtiment et URE logement;

Vu la délibération du Conseil communal du 09.06.2011 décident notamment d'approuver la liste de projets;

Vu l'accord du 27.01.2012 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale pour un financement maximum de € 150.000,00 du projet « Ecole 7 Etoiles – Remplacement des châssis » (nouveau projet n° 4);

Considérant dès lors qu'il y a lieu d'ajouter le projet n° 4 au programme triennal d'investissement ;

Considérant dès lors qu'il y a lieu de modifier le programme triennal d'investissement pour les années 2010-2011-2012;

Vu l'article 4, alinéa 5, de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, demandant un engagement sur l'honneur de ne pas aliéner ou modifier l'affectation des biens pendant une période de vingt ans à dater de l'octroi du subside sans en avertir au préalable l'Autorité Subsidiante;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

Après en avoir délibéré;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Le programme triennal d'investissement établi par le service des Travaux Publics pour les années 2010-2011-2012 est modifié comme suit :

DOTATION D'INVESTISSEMENT			
N°	PROJET DENOMINATION	DEPENSE TOTALE (TVAC)	SUBSIDE DEMANDE (TVAC)
1	Rue Auguste Van Zande et rue Joseph Genot – Rénovation des trottoirs et de la chaussée	Supprimé	Supprimé
2	Rue de Grand-Bigard (entre la rue Docteur Charles Leemans et la rue du Broek) – Rénovation des trottoirs et de la chaussée	€ 467.419,51	€ 233.709,76
3	Drève des Maricolles (entre la rue de Grand-Bigard et la rue Auguste Denie/rue du Wilder) Rue du Wilder (entre la drève des Maricolles et la rue Emile Van Overstraeten) Rénovation des trottoirs	€ 182.000,00	€ 91.000,00
Sous total (TVAC)		€ 649.419,51	€ 324.709,76
DOTATION DE DEVELOPPEMENT			
N°	PROJET DENOMINATION	DEPENSE TOTALE (TVAC)	SUBSIDE DEMANDE (TVAC)
4	Ecole 7 Etoiles – Remplacement des châssis	€ 215.985,00	€ 150.000,00
Sous total (TVAC)		€ 215.985,00	€ 150.000,00
NOUVEAU TOTAL		€ 865.404,51	€ 474.709,76

Article 2:

Le principe de l'engagement sur l'honneur de ne pas aliéner ou modifier l'affectation des biens pendant une période de vingt ans à dater de l'octroi du subside sans en avertir au préalable l'Autorité Subsidiante, et ce, pour le plan triennal 2010-2011-2012, est approuvé.

Article 3:

La présente délibération, ainsi que ses annexes, seront transmises à l'Administration des Pouvoirs Locaux - Service des Travaux Subsidiaires.

**2011 / 2012 - Afschaffing van het project nr. 1 – Wijziging van het bedrag van de uitgave en van de gevraagde subsidie voor het project nr. 2 - Nieuw project nr. 4 - Goedkeuring**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad dd. 28.04.2010 beslissende namelijk het driejarig investeringsprogramma voor de jaren 2010-2011-2012 goed te keuren;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad dd. 30.09.2010 beslissende namelijk het driejarig investeringsprogramma voor de jaren 2010-2011-2012 te wijzigen daar we de samenwerking met Sint-Jans-Molenbeek stoppen voor het project nr. 1;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad dd. 08.02.2012 beslissende namelijk afstand te doen van de toegekende subsidie voor het project nr. 1 van het driejarig investeringsprogramma 2010 tot 2012;

Overwegende dat het dan nodig is om het project nr. 1 te schrappen uit het driejarig investeringsprogramma;

Gelet op de beraadslaging van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 07.02.2012 die de firma Wegebo aanduidt voor een bedrag van € 467.419,51 (BTWI) voor de werken “Driejarig investeringsprogramma 2010 à 2012 – Project 2 - Groot-Bijgaardenstraat (tussen de Dokter Charles Leemansstraat en de Broekstraat) – Renovatie van de voetpaden en de wegenis”;

Overwegende dat het dan nodig is om het bedrag te wijzigen van de uitgave en van de gevraagde subsidie voor het project nr. 2;

Gelet op de brief, ontvangen op 17.03.2011, van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor een projectoproep voor de dotaties REG gebouw en REG woning;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad dd. 09.06.2011 beslissende namelijk de lijst van de projecten goed te keuren;

Gezien het akkoord op 27.01.2012 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een financiering van maximum € 150.000,00 voor het project “7 Sterrenschool – Vervanging van de ramen ” (nieuw project nr. 4);

Overwegende dan dat het project nr. 4 moet toegevoegd worden aan het driejarig investeringsprogramma;

Overwegende dan dat het driejarige investeringsprogramma voor de jaren 2010-2011-2012 dient gewijzigd te worden;

Gelet op artikel 4, alinea 5, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1998 tot vaststelling van de samenstelling van de dossiers voor de aanvragen om subsidie, vragende een verbintenis op eer om de goederen niet te vervreemden of om de bestemming ervan niet te wijzigen gedurende een periode van 20 jaar, te dateren vanaf de toekenning van de toelagen, zonder voorafgaandelijk de Subsidiërende Overheid te verwittigen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Na beraadslaging;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Het driejarig investeringsprogramma voor de jaren 2010-2011-2012, opgesteld door de dienst Openbare Werken, wordt als volgt gewijzigd:

INVESTERINGSDOTATIE			
Nr	Benaming ontwerp	Totale uitgave (BTW inbegrepen)	Subsidie aanvraag (BTW inbegrepen)
1	Auguste van Zandestraat en Joseph Genotstraat – Renovatie van de voetpaden en van de wegenis	Geschrappt	Geschrappt
2	Groot-Bijgaardenstraat (tussen de Dokter Charles Leemansstraat en de Broekstraat) – Renovatie van de voetpaden en de wegenis	€ 467.419,51	€ 233.709,76
3	Maricollendreef (tussen de Groot-Bijgaardenstraat en Auguste Deniestraat / Wilderstraat) Wilderstraat (tussen de Maricollendreef en de Emile Van Overstraetenstraat) Renovatie van de voetpaden	€ 182.000,00	€ 91.000,00
Subtotaal (BTWI)		€ 649.419,51	€ 324.709,76
ONTWIKKELINGSDOTATIE			
Nr	Benaming ontwerp	Totale uitgave (BTW inbegrepen)	Subsidie aanvraag (BTW inbegrepen)
4	7 Sterrenschool – Vervanging van de ramen	€ 215.985,00	€ 150.000,00
	Subtotaal (BTWI)	€ 215.985,00	€ 150.000,00
	NIEUW TOTAAL	€ 865.404,51	€ 474.709,76

#### Artikel 2:

Het principe om de verbintenis op eer aan te gaan om de goederen niet te vervreemden of om de bestemming ervan niet te wijzigen gedurende een periode van 20 jaar te dateren vanaf de toekenning van de toelage, zonder voorafgaandelijk de Subsidiërende Overheid te verwittigen, en dat, voor het driejarig plan 2010-2011-2012, wordt goedgekeurd.

#### Artikel 3:

Onderhavige beraadslaging, evenals haar bijlagen, worden overgemaakt aan de Administratie der Plaatselijke Besturen – Dienst Gesubsidieerde Werken.

**CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale Autonome de Koekelberg et la zone de police de Bruxelles-Ouest 5340 – Années 2013 à 2015**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117, alinéa 1er et l'article 234, alinéa 1er;

Vu la loi du 24.12.1993, relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, plus spécialement les articles 1 § 1, 4 § 1, 13, 14;

Vu que d'après l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, le présent marché est un marché conjoint: "*L'exécution conjointe de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée, dans les conditions déterminées par la loi. Les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché.*"

Vu l'arrêté royal du 08.01.1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de service et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26.09.1996, modifié par l'arrêté royal du 04.07.2001, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 3 § 1;

Vu l'arrêté royal du 24.03.2003 fixant les modalités de la cotisation fédérale destinée aux coûts de certaines obligations du service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché de l'électricité, tel que modifié par l'arrêté royal du 26.09.2005.

Vu la loi du 29.07.1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs;

Considérant les avantages économiques d'un regroupement de consommateurs publics d'énergie;

Considérant la volonté des Communes et des CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale Autonome de Koekelberg et la zone de police de Bruxelles-Ouest 5340 de passer par adjudication publique un marché public conjoint de fourniture pour une période de 3 ans (du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2015) ayant pour objet la fourniture en électricité 100% verte de leurs bâtiments.

Considérant que dans le cadre du marché public conjoint précité les Communes, les CPAS, la Régie communale Autonome de Koekelberg et la Zone de Police Bruxelles-Ouest 5340 seront directement responsables du budget (approbation et exécution) et du paiement des factures relatifs à la fourniture en électricité de leurs bâtiments respectifs;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

Après en avoir délibéré;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

La convention relative au marché conjoint de fourniture en électricité (années 2013 à 2015) des Communes et CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean

et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale Autonome de Koekelberg et la zone de police Bruxelles-Ouest 5340, est approuvé:

"Convention relative au marché conjoint de fourniture en ELECTRICITE

*Entre:*

- *La Commune de Jette,*  
représentée par Hervé Doyen, Bourgmestre et par Paul-Marie Empain, Secrétaire communal;
- *La Commune de Ganshoren,*  
représentée par Michèle Carthé, Bourgmestre et par Marc Vanhove, Secrétaire communal;
- *La Commune de Koekelberg,*  
représentée par Philippe Pivin, Bourgmestre et par Luc Vandeplas, Secrétaire communal;
- *La Régie communale Autonome de Koekelberg,*  
représentée par Walter PUTMAN, Administrateur et par Philippe PIVIN, Administrateur délégué
- *La Commune de Berchem-Sainte-Agathe,*  
représentée par Joël Riguelle, Bourgmestre et par Philippe Rossignol, Secrétaire communal;
- *La Commune de Molenbeek-Saint-Jean,*  
représentée par Philippe Moureaux, Bourgmestre et par Jacques De Winne, Secrétaire communal;
- *Le CPAS de Jette,*  
représentée par Clara Quaresmini, Présidente et par Dominique Bernard, Secrétaire de CPAS;
- *Le CPAS de Ganshoren,*  
représentée par Carine Delwit, Présidente et par Alain Stiénon, Secrétaire de CPAS;
- *Le CPAS de Koekelberg,*  
représentée par Arlette Genicot, Présidente et par Carine Mairlot, Secrétaire de CPAS;
- *Le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe,*  
représentée par Jean-François Culot Président et par Raymond Geysenbergh, Secrétaire de CPAS;
- *Le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean,*  
représentée par Christian Magerus, Président et par Tina Martens, Secrétaire de CPAS.
- *La zone de police de Bruxelles-Ouest 5340,*  
représentée par Philippe Moureaux, Bourgmestre-Président et Johan de Becker, Chef de Corps.

*Il est expressément convenu ce qui suit:*

Article 1:

*Les parties susnommées décident la passation par adjudication publique d'un marché public conjoint de fourniture ayant pour objet la fourniture en ELECTRICITE 100% VERTE de leurs bâtiments pour une période de trois ans (du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2015), et ce sur base de l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.*

Article 2:

*En raison de l'annualité des budgets, les prévisions et inscriptions budgétaires pour le marché défini à l'article 1 se feront annuellement.*

Article 3:

*En vertu de l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui stipule que: "L'exécution conjointe de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée, dans les conditions déterminées par la loi. Les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché.", la Commune de Jette est chargée de l'attribution et de l'exécution du présent marché.*

Article 4:

*Bien qu'il s'agisse d'un marché conjoint, chacune des parties sera directement responsable du budget (approbation et exécution) et du paiement des factures relatifs à la fourniture en énergie de ses bâtiments respectifs. Le fournisseur d'énergie établira les déclarations de créance et les factures (calcul et libellé) séparément pour chacune des parties.*

Article 5:

*Le cahier spécial des charges relatif au présent marché sera conçu collégialement par chacune des parties.*

Article 6:

*Chacune des parties fournira les informations et l'aide utile au pouvoir adjudicateur du présent marché – la Commune de Jette – dans l'accomplissement de sa mission.*

*Fait en double exemplaire, à Berchem-Sainte-Agathe, le .....*

*Pour le Collège :*

*Le Secrétaire Communal,  
Philippe ROSSIGNOL*

*Le Bourgmestre,  
Joël RIGUELLE"*

---

**Overeenkomst aangaande de gezamenlijke opdracht voor elektriciteitslevering voor de Gemeenten en OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonomo Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 – Jaar 2013 tot 2015**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117, alinea 1 en artikel 234, alinea 1;

Gelet op de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, meer bepaald de artikelen 1 § 1, 4 § 1, 13, 14;

Overeenkomstig artikel 19 van de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, is de onderhavige opdracht een gezamenlijke opdracht: "*De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen of diensten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet. De*

*betrokken personen duiden de overheid aan die, of het orgaan dat, in hun gezamenlijke naam, bij de gunning en de uitvoering van de opdracht zal optreden.”*

Gelet op het koninklijk besluit van 08.01.1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken; Gelet op het koninklijk besluit van 26.09.1996, gewijzigd door het koninklijk besluit van 04.07.2011, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, meer bepaald het artikel 3 § 1;

Gelet op het koninklijk besluit 24.03.2003 tot bepaling van de nadere regels betreffende de federale bijdrage tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van een controle op de elektriciteitsmarkt zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 26.09.2005.

Gelet op de wet van 29.07.1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurhandelingen;

Overwegende de economische voordelen van een hergroepering van publieke energieverbruikers;

Overwegende de wil van de Gemeenten en de OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonoom

Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 om per openbare aanbesteding een gezamenlijke overheidsopdracht voor levering te gunnen voor een periode van 3 jaar (van 1 januari 2013 tot 31 december 2015), hebbende als onderwerp de levering van 100% groene elektriciteit voor hun gebouwen;

Overwegende dat in het kader van de gezamenlijke overheidsopdrachten de gemeenten, de OCMW's, het Autonoom Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 rechtstreeks verantwoordelijk zullen zijn voor het budget (goedkeuring en uitvoering) en voor de betaling van de facturen betrekking hebbend op de levering van elektriciteit in hun respectievelijke gebouwen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Na beraadslaging;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De overeenkomst aangaande de gezamenlijke overheidsopdracht voor elektriciteitslevering (jaren 2013 tot 2015) voor de Gemeenten en OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonoom Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340, wordt goedgekeurd:

"Overeenkomst aangaande de gezamenlijke overheidsopdracht voor  
ELEKTRICITEITSlevering

Tussen:

- *de Gemeente Jette,  
vertegenwoordigd door Hervé Doyen, Burgemeester en Paul-Marie Empain,  
Gemeentesecretaris;*
- *de Gemeente Ganshoren,  
vertegenwoordigd door Michèle Carthé, Burgemeester en Marc Vanhove,  
Gemeentesecretaris;*
- *de Gemeente Koekelberg,  
vertegenwoordigd door Philippe Pivin, Burgemeester en Luc Vandeplas,*

*Gemeentesecretaris;*

*- Het Autonomo Gemeentebedrijf van Koekelberg*

*Vertegenwoordigd door Walter PUTMAN, Bestuurder en Philippe PIVIN Afgevaardigde bestuurder ;*

*- de Gemeente Sint-Agatha-Berchem,*

*vertegenwoordigd door Joël Riguelle, Burgemeester en Philippe Rossignol,*

*Gemeentesecretaris;*

*- de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek,*

*vertegenwoordigd door Philippe Moureaux, Burgemeester en Jacques De Winne,*

*Gemeentesecretaris;*

*- het OCMW van Jette,*

*vertegenwoordigd door Clara Quaresmini, Voorzitster en Dominique Bernard,*

*Secretaris van het OCMW;*

*- het OCMW van Ganshoren,*

*vertegenwoordigd door Carine Delwit, Voorzitster en Alain Stiénon, Secretaris van het OCMW;*

*- het OCMW van Koekelberg,*

*vertegenwoordigd door Arlette Genicot, Voorzitster en Carine Mairlot, Secretaris van het OCMW;*

*- het OCMW van Sint-Agatha-Berchem,*

*vertegenwoordigd door Jean-François Culot, Voorzitter en Raymond Geysenbergh,*

*Secretaris van het OCMW;*

*- het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek,*

*vertegenwoordigd door Christian Magerus, Voorzitter en Tina Martens, Secretaris van het OCMW;*

*- de politiezone Brussel-West 5340,*

*vertegenwoordigd door Philippe Moureaux, Voorzitter-Burgemeester en Johan De Becker, Korpschef.*

*wordt uitdrukkelijk overeengekomen wat volgt:*

#### Artikel 1:

*De bovenvermelde contractanten beslissen om per openbare aanbesteding een gezamenlijke overheidsopdracht van levering te gunnen hebbende als onderwerp de levering van 100% GROENE ELEKTRICITEIT voor de hun gebouwen voor een periode van 3 jaar (van 1° januari 2013 tot 31 december 2015), volgens de termen van artikel 19 van de wet van 24.12.93 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten.*

#### Artikel 2:

*Wegens de geldingsduur van de begroting zullen de budgettaire voorzieningen en begrotingen voor de opdracht omschreven in artikel 1 zullen jaarlijks gebeuren.*

#### Artikel 3:

*Gelet op artikel 19 van de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten, welke bepaald dat: "De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen en diensten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag, of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet. De betrokken personen duiden de overheid aan die, of het orgaan dat, in hun gezamenlijke*

*naam, bij de gunning en de uitvoering van de opdracht zal optreden.”, de Gemeente Jette is belast met de toewijzing en de uitvoering van de huidige opdracht.*

**Artikel 4:**

*Hoewel het een gezamenlijke opdracht betreft, is elke contractant rechtstreeks verantwoordelijk voor hun budget (goedkeuring en uitvoering) en voor de betaling van de facturen betreffende de levering van energie voor hun respectievelijke gebouwen. De energieleverancier zal schuldvorderingen en facturen apart opstellen (berekening en omschrijving) voor elke contractant.*

**Artikel 5:**

*Het bijzonder lastenkohier betreffende huidige opdracht zal gezamenlijk opgesteld worden door alle contractanten.*

**Artikel 6:**

*Elke contractant zal de informatie en de nodige hulp aan de aanbestedende overheid van huidige opdracht - de Gemeente Jette - bij het volbrengen van haar taak verschaffen.*

*Opgemaakt in tweevoud, te Sint-Agatha-Berchem, op .....*

*Voor het College :*

*De Gemeentesecretaris,  
Philippe ROSSIGNOL*

*De Burgemeester,  
Joël RIGUELLE”*

---

**29.03.2012/A/006 Convention relative au marché conjoint de fourniture en gaz des Communes et CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale Autonome de Koekelberg et la zone de police de Bruxelles-Ouest 5340 – Années 2013 à 2015**

**LE CONSEIL,**

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117, alinéa 1er et l'article 234, alinéa 1er;

Vu la loi du 24.12.1993, relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, plus spécialement les articles 1 § 1, 4 § 1, 13, 14;

Vu que d'après l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, le présent marché est un marché conjoint: “*L'exécution conjointe de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée, dans les conditions déterminées par la loi. Les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché.*”

Vu l'arrêté royal du 08.01.1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de service et aux concessions de travaux publics;

Vu l'arrêté royal du 26.09.1996, modifié par l'arrêté royal du 04.07.2011, établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, notamment l'article 3 § 1;

Vu la loi du 29.07.1991, relative à la motivation formelle des actes administratifs;

Considérant les avantages économiques d'un regroupement de consommateurs publics

d'énergie;

Considérant la volonté des Communes et des CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale autonome de Koekelberg et la zone de police Bruxelles-Ouest 5340 de passer par adjudication publique un marché public conjoint de fourniture pour une période de 3 ans (du 1er janvier 2013 au 31 décembre 2015) ayant pour objet la fourniture en gaz de leurs bâtiments;

Considérant que dans le cadre du marché public conjoint précité, les Communes, les CPAS, la Régie communale autonome de Koekelberg et la zone de police Bruxelles-Ouest 5340 seront directement responsables du budget (approbation et exécution) et du paiement des factures relatifs à la fourniture en gaz de leurs bâtiments respectifs;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

Après en avoir délibéré;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

La convention relative au marché conjoint de fourniture en gaz (années 2013 à 2015) des Communes et CPAS de Jette, Ganshoren, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean et Berchem-Sainte-Agathe, la Régie communale autonome de Koekelberg et la zone de police Bruxelles-Ouest 5340, est approuvée:

"Convention relative au marché conjoint de fourniture en GAZ

Entre:

- *La Commune de Jette,  
représentée par Hervé Doyen, Bourgmestre et par Paul-Marie Empain, Secrétaire communal;*
- *La Commune de Ganshoren,  
représentée par Michèle Carthé, Bourgmestre et par Marc Vanhove, Secrétaire communal;*
- *La Commune de Koekelberg,  
représentée par Philippe Pivin, Bourgmestre et par Luc Vandeplas, Secrétaire communal;*
- *La Régie communale Autonome de Koekelberg,  
représentée par Walter PUTMAN, Administrateur et par Philippe PIVIN, Administrateur délégué*
- *La Commune de Berchem-Sainte-Agathe,  
représentée par Joël Riguelle, Bourgmestre et par Philippe Rossignol, Secrétaire communal;*
- *La Commune de Molenbeek-Saint-Jean,  
représentée par Philippe Moureaux, Bourgmestre et par Jacques De Winne, Secrétaire communal;*
- *Le CPAS de Jette,  
représentée par Clara Quaresmini, Présidente et par Dominique Bernard, Secrétaire de CPAS;*
- *Le CPAS de Ganshoren,  
représentée par Carine Delwit, Présidente et par Alain Stiénon, Secrétaire de CPAS;*
- *Le CPAS de Koekelberg,  
représentée par Arlette Genicot, Présidente et par Carine Mairlot, Secrétaire de CPAS;*

- *Le CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, représentée par Jean-François Culot, Président et par Raymond Geysenbergh, Secrétaire de CPAS;*
- *Le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean, représentée par Christian Magerus, Président et par Tina Martens, Secrétaire de CPAS.*
- *La zone de police de Bruxelles-Ouest 5340, représentée par Philippe Moureaux, Bourgmestre-Président et Johan de Becker, Chef de Corps.*

*Il est expressément convenu ce qui suit:*

**Article 1:**

*Les parties susnommées décident la passation par adjudication publique d'un marché public conjoint de fourniture, ayant pour objet la fourniture en GAZ de leurs bâtiments pour une période de trois ans (du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2015), et ce sur base de l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.*

**Article 2:**

*En raison de l'annualité des budgets, les prévisions et inscriptions budgétaires pour le marché défini à l'article 1 se feront annuellement.*

**Article 3:**

*En vertu de l'article 19 de la loi du 24.12.1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, qui stipule que: "L'exécution conjointe de travaux, de fournitures ou de services pour le compte de pouvoirs adjudicateurs différents peut, dans l'intérêt général, faire l'objet d'un marché unique attribué par adjudication, par appel d'offres ou par procédure négociée, dans les conditions déterminées par la loi. Les personnes intéressées désignent l'autorité ou l'organe qui interviendra, en leur nom collectif, à l'attribution et à l'exécution du marché.", la Commune de Jette est chargée de l'attribution et de l'exécution du présent marché.*

**Article 4:**

*Bien qu'il s'agisse d'un marché conjoint, chacune des parties sera directement responsable du budget (approbation et exécution) et du paiement des factures relatifs à la fourniture en énergie de ses bâtiments respectifs. Le fournisseur d'énergie établira les déclarations de créance et les factures (calcul et libellé) séparément pour chacune des parties.*

**Article 5:**

*Le cahier spécial des charges relatif au présent marché sera conçu collégialement par chacune des parties.*

**Article 6:**

*Chacune des parties fournira les informations et l'aide utile au pouvoir adjudicateur du présent marché – la Commune de Jette – dans l'accomplissement de sa mission.*

*Fait en double exemplaire, à Berchem-Sainte-Agathe, le .....*

*Pour le Collège :*

*Le Secrétaire Communal,  
Philippe ROSSIGNOL*

*Le Bourgmestre,  
Joël RIGUELLE"*

*L*

**Overeenkomst aangaande de gezamenlijke opdracht voor gaslevering voor de Gemeenten en OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonoom Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 – Jaren 2013 tot 2015**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117, alinea 1 en artikel 234, alinea 1;

Gelet op de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, meer bepaald de artikelen 1 § 1, 4 § 1, 13, 14;

Overeenkomstig artikel 19 van de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, is de onderhavige opdracht een gezamenlijke opdracht: *"De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen of diensten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet. De betrokken personen duiden de overheid aan die, of het orgaan dat, in hun gezamenlijke naam, bij de gunning en de uitvoering van de opdracht zal optreden."*

Gelet op het koninklijk besluit van 08.01.1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies van openbare werken;

Gelet op het koninklijk besluit van 26.09.1996, gewijzigd door het koninklijk besluit van 04.07.2011, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, meer bepaald het artikel 3 § 1;

Gelet op de wet van 29.07.1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Overwegende de economische voordelen van een hergroepering van publieke energieverbruikers;

Overwegende de wil van de Gemeenten en de OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonoom Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 om per openbare aanbesteding een gezamenlijke overheidsopdracht voor levering te gunnen voor een periode van 3 jaar (van 1 januari 2013 tot 31 december 2015), hebbende als onderwerp de levering van gas voor hun gebouwen;

Overwegende dat in het kader van de gezamenlijke overheidsopdrachten de Gemeenten, de OCMW's, het Autonoom Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340 rechtstreeks verantwoordelijk zullen zijn voor het budget (goedkeuring en uitvoering) en voor de betaling van de facturen betrekking hebbend op de levering van gas in hun respectievelijke gebouwen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

Na beraadslaging;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

**Artikel 1:**

De overeenkomst aangaande de gezamenlijke overheidsopdracht voor gaslevering (jaren

2013 tot 2015) voor de Gemeenten en OCMW's van Jette, Ganshoren, Koekelberg, Sint-Jans-Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, het Autonomo Gemeentebedrijf van Koekelberg en de politiezone Brussel-West 5340, wordt goedgekeurd:

"Overeenkomst aangaande de gezamenlijke overheidsopdracht voor GASlevering  
Tussen:

- *de Gemeente Jette,*  
vertegenwoordigd door Hervé Doyen, Burgemeester en Paul-Marie Empain,  
Gemeentesecretaris;
  - *de Gemeente Ganshoren,*  
vertegenwoordigd door Michèle Carthé, Burgemeester en Marc Vanhove,  
Gemeentesecretaris;
  - *de Gemeente Koekelberg,*  
vertegenwoordigd door Philippe Pivin, Burgemeester en Luc Vandeplas,  
Gemeentesecretaris;
  - *Het Autonomo Gemeentebedrijf van Koekelberg*  
Vertegenwoordigd door Walter PUTMAN, Bestuurder en Philippe PIVIN Afgevaardigde  
bestuurder ;
  - *de Gemeente Sint-Agatha-Berchem,*  
vertegenwoordigd door Joël Riguelle, Burgemeester en Philippe Rossignol,  
Gemeentesecretaris;
  - *de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek,*  
vertegenwoordigd door Philippe Moureaux, Burgemeester en Jacques De Winne,  
Gemeentesecretaris;
  - *het OCMW van Jette,*  
vertegenwoordigd door Clara Quaresmini, Voorzitster en Dominique Bernard,  
Secretaris van het OCMW;
  - *het OCMW van Ganshoren,*  
vertegenwoordigd door Carine Delwit, Voorzitster en Alain Stiénon, Secretaris van het  
OCMW;
  - *het OCMW van Koekelberg,*  
vertegenwoordigd door Arlette Genicot, Voorzitster en Carine Mairlot, Secretaris van het  
OCMW;
  - *het OCMW van Sint-Agatha-Berchem,*  
vertegenwoordigd door Jean-François Culot, Voorzitter en Raymond Geysenbergh,  
Secretaris van het OCMW;
  - *het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek,*  
vertegenwoordigd door Christian Magerus, Voorzitter en Tina Martens, Secretaris van  
het OCMW;
  - *de politiezone Brussel-West 5340,*  
vertegenwoordigd door Philippe Moureaux, Voorzitter-Burgemeester en Johan De  
Becker, Korpschef.
- wordt uitdrukkelijk overeengekomen wat volgt:*

Artikel 1:

*De bovenvermelde contractanten beslissen om per openbare aanbesteding een  
gezamenlijke overheidsopdracht te gunnen hebbende als onderwerp de levering van  
GAS voor hun gebouwen voor een periode van 3 jaar (vanaf 1 januari 2013 tot 31  
december 2015), volgens de termen van artikel 19 van de wet van 24.12.93 betreffende*

*de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten.*

Artikel 2:

*Wegens de geldingsduur van de begroting zullen de budgettaire voorzieningen en begrotingen voor de opdracht omschreven in artikel 1 zullen jaarlijks gebeuren.*

Artikel 3:

*Gelet op artikel 19 van de wet van 24.12.1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten, welke bepaald dat: "De gezamenlijke uitvoering van werken, leveringen en diensten voor rekening van verschillende aanbestedende overheden kan, in het algemeen belang, worden samengevoegd in één enkele opdracht, die bij aanbesteding, door offerteaanvraag, of bij onderhandelingsprocedure wordt gegund, onder de voorwaarden bepaald in de wet. De betrokken personen duiden de overheid aan die, of het orgaan dat, in hun gezamenlijke naam, bij de gunning en de uitvoering van de opdracht zal optreden.", de gemeente Jette is belast met de toewijzing en de uitvoering van de huidige opdracht.*

Artikel 4:

*Hoewel het een gezamenlijk opdracht betreft, is elke contractant rechtstreeks verantwoordelijk voor hun budget (goedkeuring en uitvoering) en voor de betaling van de facturen betreffende de levering van energie voor hun respectievelijke gebouwen. De energieleverancier zal schuldvorderingen en facturen apart opstellen (berekening en omschrijving) voor elke contractant.*

Artikel 5:

*Het bijzonder lastenkohier betreffende huidige opdracht zal gezamenlijk opgesteld worden door alle contractanten.*

Artikel 6:

*Elke contractant zal de informatie en de nodige hulp aan de aanbestedende overheid van huidige opdracht - de gemeente Jette - bij het volbrengen van haar taak verschaffen.*

*Opgemaakt in tweevoud, te Sint-Agatha-Berchem, op .....*

*Voor het College :*

*De Gemeentesecretaris,  
Philippe ROSSIGNOL*

*De Burgemeester,  
Joël RIGUELLE"*

*Marc Ghilbert entre en séance à 20h12 / Marc Ghilbert treedt in zitting om 20u12*

---

29.03.2012/A/007 **Travaux d'aménagement d'une plaine de jeux destinée aux enfants âgés de 1 à 6 ans sur la plaine 't Hof te Overbeke à Berchem-Sainte-Agathe - Montant estimé: € 74.855,06 (HTVA) ou € 90.574,62 (21% TVAC) - Approbation des conditions et du mode de passation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du Conseil communal et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de

travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1;

Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures;

Considérant la nécessité de compléter l'aménagement du parc de jeux 't Hof te Overbeke par une plaine de jeux pour les petits enfants de 1 à 6 ans;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 11 octobre 2011 relative à l'attribution du marché de conception pour le marché "Travaux d'aménagement d'une plaine de jeux destinée aux enfants âgés de 1 à 6 ans sur la plaine 't Hof te Overbeke à Berchem-Sainte-Agathe" à Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Avenue Elisabeth 56 à 1970 Wezembeek-Oppem;

Vu le cahier spécial des charges N° 2012/1 relatif à ce marché établi par l'auteur de projet, Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Avenue Elisabeth 56 à 1970 Wezembeek-Oppem;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à € 74.855,06 (HTVA) ou € 90.574,62 (21% TVAC);

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par adjudication publique;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget, service extraordinaire de l'exercice 2012, article 766/725-60 et sera financé par un emprunt;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

**Article 1:**

Le cahier spécial des charges N° 2012/1 et le montant estimé du marché "Travaux d'aménagement d'une plaine de jeux destinée aux enfants âgés de 1 à 6 ans sur la plaine 't Hof te Overbeke à Berchem-Sainte-Agathe", établis par l'auteur de projet, Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Avenue Elisabeth 56 à 1970 Wezembeek-Oppem, sont approuvés. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier spécial des charges et au cahier général des charges pour les marchés publics. Le montant estimé s'élève à € 74.855,06 (HTVA) ou € 90.574,62 (21% TVAC).

**Article 2:**

L'adjudication publique est choisie comme mode de passation du marché.

**Article 3:**

Le formulaire standard de publication au niveau national sera complété et envoyé par le service des Travaux Publics.

**Article 4:**

Le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget, service extraordinaire de l'exercice 2012, article 766/725-60.

**Article 5:**

Le marché est financé par emprunt.

---

Inrichtingswerken van een speelplein bestemd voor kinderen van 1 tot 6 jaar op het plein 't Hof te Overbeke te Sint-Agatha-Berchem - Geraamde bedrag: € 74.855,06

**(excl. BTW) of € 90.574,62 (21% BTWI) - Goedkeuring lastvoorraarden en gunningswijze**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de Gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 15;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op de algemene aannemingsvoorraarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gezien dat het nodig is de aanleg van het speelpark 't Hof te Overbeke te vervolledigen met een speelpark voor kinderen van 1 tot 6 jaar;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 oktober 2011 betreffende de gunning van de ontwerpopdracht voor de opdracht "Inrichtingswerken van een speelplein bestemd voor kinderen van 1 tot 6 jaar op het plein 't Hof te Overbeke te Sint-Agatha-Berchem" aan Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Elisabethlaan 56 te 1970 Wezembeek-Oppem;

Gelet op het bijzonder bestek met nr. 2012/1 in het kader van deze opdracht opgesteld door de ontwerper, Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Elisabethlaan 56 te 1970 Wezembeek-Oppem;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamde op € 74.855,06 (excl. BTW) of € 90.574,62 (21% BTWI);

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de openbare aanbesteding;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikel 766/725-60 van de buitengewone dienst en dat de financiering gebeurt met een lening;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

**Artikel 1:**

Het bijzonder bestek met nr. 2012/1 en de raming voor de opdracht "Inrichtingswerken van een speelplein bestemd voor kinderen van 1 tot 6 jaar op het plein 't Hof te Overbeke te Sint-Agatha-Berchem", opgesteld door de ontwerper, Mingers Garden & Landscape Architecture scs, Elisabethlaan 56 te 1970 Wezembeek-Oppem, worden goedgekeurd. De lastvoorraarden worden vastgesteld zoals voorzien in het bijzonder bestek en zoals opgenomen in de algemene aannemingsvoorraarden voor de

overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten. De raming bedraagt € 74.855,06 (excl. BTW) of € 90.574,62 (21% BTWI).

Artikel 2:

Bovengenoemde opdracht wordt gegund bij wijze van de openbare aanbesteding.

Artikel 3:

Het standaard publicatieformulier wordt ingevuld en bekendgemaakt op nationaal niveau door de dienst Openbare Werken.

Artikel 4:

De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2012, op artikel 766/725-60 van de buitengewone dienst.

Artikel 5:

De uitgave wordt gefinancierd door een lening.

---

29.03.2012/A/008 **Bail emphytéotique pour l'immeuble communal situé 70, Rue des Soldats - Attribution d'un subside exceptionnel et unique de € 37.500,00 à l'asbl CKO 't Breugelkind pour les travaux de dépollution du sol de la parcelle**

LE CONSEIL,

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu que la Commune s'est rendue propriétaire du bien sis 70, Rue des Soldats selon acte reçu par Maître Bruno le Maire le 25 juin 2010 en vue d'y établir une structure d'accueil néerlandophone pour la petite enfance;

Vu que cet acte était accompagné d'une attestation de l'IBGE datée du 2 février 2010 mentionnant que le bien n'était pas repris à l'inventaire des biens pollués;

Attendu que cette acquisition a fait l'objet d'un subsidiation régionale dans le cadre de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2009 accordant aux Communes de la Région de Bruxelles-Capitale des subventions pour des projets d'infrastructures consacrées aux crèches;

Attendu que le Conseil communal du 16 décembre 2010 a décidé de lancer une consultation en vue de l'établissement d'un bail emphytéotique sur ce bien avec un candidat qui se chargerait de l'aménagement et de l'exploitation d'une structure d'accueil néerlandophone pour la petite enfance;

Attendu que le Conseil communal du 26 mai 2011 a décidé de conclure une convention avec l'asbl CKO 't Breugelkind et a chargé le Collège des Bourgmestre et Echevins de signer dans ce cadre un bail emphytéotique avec cette asbl;

Attendu qu'en date du 25 juillet 2011, la Commune a reçu une nouvelle attestation de l'IBGE mentionnant que le bien n'était pas repris à l'inventaire des biens pollués ;

Considérant que dans ce intervalle, le candidat emphytéote a introduit une demande de permis d'urbanisme portant sur la démolition du bâtiment existant et la reconstruction d'une nouvelle construction destinée à accueillir une crèche ;

Considérant que dans le cadre de ce projet de construction des essais de stabilité du sol ont été faits et une pollution a été détectée ;

Vu que le rapport constatant cette pollution a été transmis à l'IBGE qui a exigé que la Commune procède à une étude de reconnaissance de l'état du sol en date du 3 septembre 2011 ;

Vu que cette étude de reconnaissance de l'état du sol a été commandée par la Commune à un bureau d'étude ;

Vu que durant la réalisation de cette étude, l'IBGE a fait savoir qu'un ancien permis d'environnement de 1946 portant sur une activité à risques avait été retrouvé et que par conséquence une étude détaillée des risques de pollution du sol et une analyse financière permettant de chiffrer les travaux de gestion de risques a été réalisée par le même bureau d'étude mandaté par la Commune ;

Vu que ces études ont été transmises à l'IBGE, qui a fait savoir en date du 15 mars 2012 que l'étude de gestion des risques et des travaux de dépollution des sols devront être réalisés à l'occasion des travaux de construction ;

Vu que le candidat emphytéote a estimé les surcoûts générés par la nécessité de dépolluer les sols à +/- € 75.000,00 dans un email qu'il a adressé à la Commune le 29 février 2012;

Considérant que bien que la Commune ne soit ni responsable de la pollution ni consciente de cette pollution au moment où les démarches ont été entreprises en vue de la conclusion d'une convention avec l'asbl candidate emphytéote, il est de son intérêt que cette nouvelle structure d'accueil pour la petite enfance puisse se concrétiser ;

Considérant dès lors qu'une intervention financière dans les surcoûts du chantier liés à la dépollution permettra de concrétiser le projet dans les meilleurs délais ;

Considérant toutefois que cette intervention financière n'est actuellement pas prévue au service extraordinaire du budget 2012 à l'article 124/522-52 et qu'il convient dès lors de prévoir les crédits nécessaires à l'occasion de la prochaine modification budgétaire ;

Vu ces motifs ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix :

Article 1:

Une subvention exceptionnelle et unique égale à 50% des frais complémentaires générés avec un maximum de € 37.500,00 est accordée à l'asbl CKO 't Breugelkind à titre d'intervention communale dans les frais liés à la dépollution du sol de l'immeuble communal situé 70, Rue des Soldats à 1082 Berchem-Sainte-Agathe pour lequel un bail emphytéotique sera conclu avec cette asbl.

Article 2:

La somme ne sera libérée que sur base de production par l'emphytéote des factures attestant des montants engagés pour l'évacuation et le traitement de la pollution des sols de ce bâtiment communal.

Article 3:

Cette décision sera intégrée dans les conditions stipulées par l'acte notarié d'emphytéose à signer avec l'asbl CKO 't Breugelkind.

Article 4:

Cette subvention pour travaux sera financée conformément aux dispositions à prévoir lors de la prochaine modification budgétaire à l'article 124/522-52 du service extraordinaire du budget 2012.

Article 5:

La dépense sera financée par le fonds de réserve pour dépenses extraordinaires.

**van een uitzonderlijke en eenmalige toelage van € 37.500,00 aan de vzw CKO 't Breugelkind voor de sanering van de bodem van het perceel**

DE RAAD,

Gelet op artikel 232 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de éénzijdige verkoopsbelofte van het goed gelegen in de Soldatenstraat 70 gedateerd op 26 november 2009 met bijhorende verklaring van het BIM van 8 juli 2009 waarin verklaard wordt dat het goed niet is opgenomen in de inventaris van de mogelijke verontreinigde percelen;

Gezien de gemeente eigenaar is geworden van het goed gelegen in de Soldatenstraat 70 ingevolge de beslissing van de Gemeenteraad van 17 december 2009 en volgens de akte ontvangen van Meester Bruno le Maire op 25 juni 2010 teneinde er een Nederlandstalig kinderdagverblijf in te richten;

Gezien bij deze akte een attest van het BIM toegevoegd was gedateerd op 2 februari 2010 waarin verklaard werd dat het goed niet is opgenomen in de lijst van vervuilde gronden;

Gelet op het feit dat voor deze aankoop beroep werd gedaan op een gewestelijke toelage in het kader van het besluit van het de Regering tot toekenning van toelagen aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de projecten van infrastructuren bestemd voor kinderdagverblijven;

Gezien de Gemeenteraad op 16 december 2010 beslist heeft een opdracht uit te schrijven om voor dit goed een erfpachtovereenkomst op te stellen met een kandidaat die tevens zou instaan voor de inrichting en uitbating van een Nederlandstalig kinderdagverblijf;

Gezien de Gemeenteraad op 26 mei 2011 beslist heeft een overeenkomst aan te gaan met de VZW CKO 't Breugelkind en het College van Burgemeester en Schepenen heeft gelast met de ondertekening van een erfpachtovereenkomst met deze VZW;

Gezien de Gemeente op 28 juli 2011 een nieuwe verklaring van het BIM heeft ontvangen waarin verklaard wordt dat het goed niet is opgenomen in de lijst van vervuilde gronden;

Gezien in tussentijd door de kandidaat-erfpachter een stedenbouwkundige vergunning werd ingediend om het bestaande gebouw af te breken en een nieuwe constructie op te richten om er een kinderdagverblijf in onder te brengen;

Gezien in het kader van deze constructie een aantal metingen werden uitgevoerd om de stabiliteit van de bodem te bepalen en er hierbij vervuiling van de grond werd vastgesteld;

Gezien het rapport betreffende deze vervuiling aan het BIM werd overgemaakt die op haar beurt de Gemeente heeft gevraagd een bodemonderzoek uit te voeren op datum van 30 augustus 2011;

Gezien dit bodemonderzoek door de Gemeente werd uitbesteed aan een onderzoeksbedrijf ;

Gezien tijdens dit onderzoek het BIM de Gemeente heeft ingelicht dat er een milieuvergunning uit 1946 werd gevonden betreffende een risicovolle activiteit en dat bijgevolg een gedetailleerd bodemonderzoek diende te gebeuren evenals een financiële analyse om te bepalen welke de kost zou zijn om de risico's te beheersen , en dat dit eveneens door de Gemeente aan het onderzoeksbedrijf werd gevraagd;

Gezien de onderzoeken op 1 februari 2012 werden overgemaakt aan het BIM, dat heeft laten weten dat het risico-onderzoek en de werken om de grond te saneren dienen te

gebeuren tijdens de constructiewerken; Gezien de kandidaat-erfpachter de bijkomende kosten betreffende de sanering van de bodem heeft geschat op +/- € 75.000,00 en dit aan de Gemeente op 29 februari 2012 heeft laten weten per e-mail;

Overwegende dat de gemeente noch verantwoordelijk is voor deze vervuiling, noch hiervan op de hoogte was (ondanks de strikte naleving van de wettelijke voorschriften bij aankoop van het onroerend goed) op het moment waarop de overeenkomst met de kandidaat-erfpachter werd opgesteld, maar dat het voor de gemeente belangrijk is dat deze nieuwe onthaalstructuur kan gerealiseerd worden;

Overwegende dat er bijgevolg een financiële bijdrage kan gegeven worden voor de meerkost veroorzaakt door de vervuiling teneinde het project zo spoedig mogelijk te kunnen realiseren;

Gezien deze financiële bijdrage momenteel niet voorzien is op de Buitengewone begroting voor 2012 op artikel 124/522-52 en het derhalve noodzakelijk is dit krediet in te schrijven in de eerstkomende begrotingswijziging;

Gelet hierop;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Een éénmalige en buitengewone toelage van 50% van het bedrag met een maximum van € 37.500,00 wordt toegekend aan de VZW CKO 't Breugelkind als gemeentelijke bijdrage voor de bijkomende kosten betreffende de sanering van de bodem van het gemeentelijk gebouw gelegen in de Soldatenstraat 70 te 1082 Sint-Agatha-Berchem, voor hetwelk een erfpacht zal getekend worden met deze VZW.

Artikel 2:

Deze som zal pas worden vrijgemaakt na voorlegging door de erfpachter van de facturen die duidelijk vermelding dienen te maken van de kosten voor de verwijdering en de sanering van de bodem van dit gemeentelijk gebouw.

Artikel 3:

Dit besluit zal worden opgenomen in de voorwaarden van de notariële akte van erfpacht die zal getekend worden met de VZW CKO 't Breugelkind.

Artikel 4:

Deze toelage voor werken zal gefinancierd worden conform de voorwaarden die bepaald zullen worden bij de volgende begrotingswijziging op artikel 124/522-52 van de buitengewone begroting 2012.

Artikel 5:

De uitgave zal gefinancierd worden door het reservefonds voor buitengewone uitgaven.

---

29.03.2012/A/009 Modifications au règlement général complémentaire de police - Aménagement d'un stationnement pour handicapé rue Openveld 73 - Aménagement d'un stationnement pour handicapé avenue de Selliers de Moranville 74-76 - Suppression d'un stationnement pour handicapé rue des Combattants 104

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, article 117;



Vu la loi relative à la police de circulation routière;  
Vu le règlement général sur la police de la circulation routière;  
Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière;  
Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires sur le placement de la signalisation routière;  
Attendu que le présent règlement concerne exclusivement les voiries communales;  
Attendu que Mademoiselle Amel BRAHIM, née le 20 juillet 1993, domiciliée Rue Openveld 73, est titulaire d'une carte attestant de son invalidité permanente;  
Attendu que son père, qui la véhicule, a demandé de pouvoir bénéficier d'une place de stationnement pour personne à mobilité réduite à proximité de son domicile;  
Attendu que le rapport de police du 15.12.2011, rendu au sujet de cette demande, est positif;  
Attendu le courrier de Madame Patricia LAUWERS, habitant 74-76, avenue de Selliers de Moranville, par lequel elle sollicite l'octroi d'une place pour personne à mobilité réduite;  
Attendu que Madame Patricia LAUWERS possède la carte de personne handicapée mais dispose d'un garage;  
Attendu que les manœuvres d'accès à son garage lui sont impossibles vu son état de santé;  
Considérant dès lors que l'octroi d'une place de parking pour personne handicapée devant son domicile (à côté de son garage) lui permettrait de conserver un minimum d'autonomie;  
Attendu par ailleurs que le demandeur du stationnement pour personne handicapée, situé rue des Combattants 104, Monsieur Hugo DE SMET, est décédé;  
Considérant dès lors qu'il ne serait pas pertinent de maintenir cet emplacement;  
Considérant que l'instauration de places de stationnement pour personnes à mobilité réduite est de nature à faciliter la circulation et à assurer la sécurité sur la voie publique;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les stipulations suivantes sont à ajouter au texte existant du Chapitre V : Arrêt et stationnement (signaux routiers) – Article 17.II.4: Le stationnement est réservé aux véhicules pour handicapés munis d'une carte spéciale du règlement Général sur la police de la circulation routière relatif aux voiries communales:

*17.II.4).105 rue Openveld à hauteur du n° 73 sur 6 m.*

*17.II.4).106 avenue de Selliers de Moranville à hauteur des n° 74-76 sur 6 m.*

La mesure sera portée à la connaissance des usagers par un signal E9a incluant le symbole « personne handicapée » avec une flèche de réglementation sur une courte distance.

Cet emplacement sera délimité par un marquage au sol de couleur blanche.

Article 2:

Les stipulations suivantes sont à supprimer au texte existant du Chapitre V : Arrêt et stationnement (signaux routiers) – Article 17.II.4 : Le stationnement est réservé aux véhicules pour handicapés munis d'une carte spéciale du règlement Général sur la police de la circulation routière relatif aux voiries communales:

*Article.17.II.4.) 86 – rue des Combattants du n° 104, sur 6 m.*

Article 3:

Le présent règlement sera soumis à l'approbation de l'Administration des Equipement et des Déplacements de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice de son droit de tutelle tel que défini par la circulaire ministérielle de 15 décembre 2007.

---

**Wijzigingen aan het algemeen aanvullend politiereglement - Aanleg van een parking voor gehandicapten, Openveldstraat 73- Aanleg van een parking voor gehandicapten, de Selliers de Moranvillelaan 74-76 - Afschaffen van een parking voor gehandicapten, Strijdersstraat 104**

DE RAAD,

Gezien de Nieuwe Gemeentewet, ondermeer artikel 117;

Gezien de wet betreffende de politie van het wegverkeer;

Gezien het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gezien het Ministerieel besluit bepalende de minimum afmetingen en de bijzondere voorwaarden bij het plaatsen van verkeerstekens;

Gezien de Ministeriële Omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen op het plaatsen van verkeerstekens;

Gelet op het feit dat het onderhavige reglement alleen de gemeentewegen betreft;

Gezien juffrouw Amel BRAHIM, geboren op 20 juli 1993, wonende in de Openveldstraat 73, titularis is van een kaart die haar permanente invaliditeit bevestigt; Overwegende dat haar vader, die haar vervoerd, heeft gevraagd om te kunnen genieten van een parkeerplaats voor gehandicapten, nabij zijn woonplaats;

Gezien het overgemaakte politieverslag van 15.12.2011 betreffende deze aanvraag positief is;

Gezien het schrijven van Mevrouw Patricia LAUWERS, wonende 74-76, de Selliers de Moranvillelaan die een toekenning vraagt voor een plaats voor een parking voor gehandicapten;

Gelet op het feit dat Mevrouw Patricia LAUWERS over een gehandicaptenkaart beschikt, maar ook over een garage;

Gezien de toegang tot haar garage voor haar onmogelijk is gezien haar gezondheidssomstandigheden;

Overwegende dat de toekenning van een parkeerplaats voor gehandicapte personen vóór haar woonplaats (naast haar garage) haar zou toelaten om een minimale autonomie te behouden;

Gelet op het feit dat de aanvrager van de parkeerplaats voor gehandicapten, de heer Hugo DE SMET, wonende in de Strijdersstraat 104, overleden is;

Overwegende dat het niet toepasselijk zou zijn om deze parkeerplaats te behouden;

Overwegende dat de invoering van een parkeerplaats voor gehandicapten bedoeld is om het verkeer te vergemakkelijken en de veiligheid op de openbare weg te waarborgen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De volgende bepalingen dienen bijgevoegd te worden in de bestaande teksten van

Hoofdstuk V : Stilstaan en parkeren (verkeerssignalisatie) – Artikel 17.II.4 : Parkeren voorbehouden aan voertuigen voor gehandicapten voorzien van een bijzondere kaart van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voor gemeentelijke wegen:  
*17.II.4).105. Openveldstraat, ter hoogte van nr. 73 over een afstand van 6 meter.*  
*17.II.4).106. de Selliers de Moranvillelaan, ter hoogte van de nrs. 74-76 over een afstand van 6 meter.*

De maatregel zal ter kennis gebracht worden van de weggebruiker met het verkeersbord E9a met het symbool "gehandicapte persoon" en met een aanwijzingspil op een korte afstand. De ruimte zal afgebakend worden met een witte grondmarkering.

Artikel 2:

De volgende bepalingen dienen geschrapt te worden in de bestaande teksten van Hoofdstuk V :Stilstaan en parkeren (verkeerssignalisatie) – Artikel 17.II.4 : Parkeren voorbehouden aan voertuigen voor gehandicapten voorzien van een bijzondere kaart van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voor gemeentelijke wegen:  
*Artikel 17.II.4) 86 - Strijdersstraat, ter hoogte van nr. 104 over een afstand van 6 meter.*

Artikel 3:

Het onderhavige reglement zal ter goedkeuring voorgelegd worden aan het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals voorzien in de Ministeriële omzendbrief van 15 december 2007.

---

**29.03.2012/A/010 Modification au règlement général complémentaire de police - Demande d'interdiction de stationner avec un marquage de lignes jaunes, rue de Termonde face au numéros 160 et 192**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, article 117;

Vu la loi relative à la police de circulation routière;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires sur le placement de la signalisation routière;

Attendu que le présent règlement concerne exclusivement les voiries communales;

Vu le courrier de Monsieur Theo HOOGSTIJNS, exploitant de la dernière ferme bruxelloise, qui sollicite le Collège pour obtenir des mesures visant à faciliter les accès vers les terres qu'il exploite au Zavelenberg;

Attendu que de manière régulière, des véhicules stationnent devant les accès carrossables menant aux prairies et infrastructures de la ferme, rendant ainsi son exploitation difficile; Considérant qu'un marquage de lignes jaunes au sol serait de nature à améliorer la visibilité des accès aux terres agricoles, à faciliter la circulation et à assurer la sécurité sur la voie publique;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les stipulations suivantes sont à ajouter au texte existant du Chapitre VI : Arrêt et stationnement (marques routières) – Article 19 : Le stationnement est interdit par une ligne jaune discontinue du règlement Général sur la Police de la circulation routière relatif aux voiries communales:

*Article.19.50– Rue de Termonde face au numéro 160 sur une distance de 7 mètres*

*Article.19.51– Rue de Termonde face au numéro 192 sur une distance de 20 mètres*

La mesure sera matérialisée par une ligne discontinue de couleur jaune tracée sur le bord réel de la chaussée ou sur la bordure du trottoir ou d'un accotement en saillie.

Article 2 :

Le présent règlement sera soumis à l'approbation de l'Administration des Equipement et des Déplacements de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice de son droit de tutelle tel que défini par la circulaire ministérielle de 15 décembre 2007.

---

**Wijziging aan het algemeen aanvullend politiereglement – Aanvraag voor een parkeerverbod door middel van een markering van gele lijnen, Dendermondestraat tegenover de nummers 160 en 192**

DE RAAD,

Gezien de Nieuwe Gemeentewet, ondermeer artikel 117;

Gezien de wet betreffende de politie van het wegverkeer;

Gezien het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gezien het Ministerieel besluit bepalende de minimum afmetingen en de bijzondere voorwaarden bij het plaatsen van verkeerstekens;

Gezien de Ministeriële Omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen op het plaatsen van verkeerstekens;

Gelet op het feit dat het onderhavige reglement alleen de gemeentewegen betreft;

Gezien het schrijven van de heer Theo HOOGSTIJNS, uitbater van de laatste boerderij in Brussel, waarmee hij aan het College vraagt om maatregelen te treffen om de toegang naar de gronden die hij uitbaat op de Zavelenberg te vergemakkelijken;

Gezien dat er regelmatig voertuigen parkeren voor de toegangs wegen die naar de weiden en de infrastructuren van de boerderij leiden en het beheer ervan bemoeilijken;

Overwegende dat een markering met gele lijnen de zichtbaarheid van de toegangen tot de landbouwgronden zou verhogen alsook het verkeer zou vergemakkelijken en de veiligheid op de openbare weg zou waarborgen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De volgende bepalingen dienen bijgevoegd te worden in de bestaande teksten van Hoofdstuk VI : Stilstaan en parkeren (wegmarkeringen)– Artikel 19 : Parkeren voorbehouden door een gele onderbroken streep van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voor gemeentelijke wegen

*Artikel 19.50. – Dendermondestraat tegenover nr. 160 over een afstand van 7 meter*

*Artikel 19.51.- Dendermondestraat tegenover nr. 192 over een afstand van 20 meter*

De maatregel wordt kenbaar gemaakt door een gele onderbroken streep op de werkelijke

rand van de rijbaan of op de boord van het voedpad of van een verhoogde berm.

Artikel 2:

Het onderhavige reglement zal ter goedkeuring voorgelegd worden aan het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoals voorzien in de Ministeriële omzendbrief van 15 december 2007.

*Anne-Marie Stroobants entre en séance à 20h24 / Anne-Marie Stroobants treedt in zitting om 20u24*

---

29.03.2012/A/011 Modification au règlement général complémentaire de police - Instauration d'une zone 30 - Place de l'Eglise

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, article 117;

Vu la loi relative à la police de circulation routière;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions particulières de placement de la signalisation routière;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires sur le placement de la signalisation routière;

Attendu que le présent règlement concerne exclusivement les voiries communales;

Attendu que le revêtement de sol en pavés naturels de la place de l'Eglise est fort bruyant;

Attendu qu'il est prouvé par des études de Bruxelles Environnement (vademecum du bruit routier urbain) que la modération de la vitesse sur certains types de revêtement a un impact direct sur le niveau du bruit;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Les stipulations suivantes sont à ajouter au texte existant du Chapitre VII : Voies publiques à statuts spécial – Article 30.A : Une zone 30 est réalisée dans les rues suivantes, du règlement Général sur la police de la circulation routière relatif aux voiries communales:

*30.A.8 : Place de l'Eglise*

*30.A.9 : Rue de Grand-Bigard entre les numéros 300 et 324*

La mesure est matérialisée par les signaux F4a et F4b

Article 2:

Le présent règlement sera soumis à l'approbation de l'Administration des Equipements et des Déplacements de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice de son droit de tutelle tel que défini par la circulaire ministérielle de 15 décembre 2007.

---

**Wijziging aan het algemeen aanvullend politiereglement - Instelling van een zone 30 -**

## Kerkplein

DE RAAD,

Gezien de Nieuwe Gemeentewet, ondermeer artikel 117;  
Gezien de wet betreffende de politie van het wegverkeer;  
Gezien het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;  
Gezien het Ministerieel besluit bepalende de minimum afmetingen en de bijzondere voorwaarden bij het plaatsen van verkeerstekens;  
Gezien de Ministeriële Omzendbrief betreffende de aanvullende reglementen op het plaatsen van verkeerstekens;  
Gelet op het feit dat het onderhavige reglement alleen de gemeentewegen betreft;  
Gelet op het fait dat de wegbedekking in natuursteen van het Kerkplein veel verkeersgeluid veroorzaakt ;  
Gelet op het feit dat studies van Leefmilieu Brussel (vademecum voor wegverkeerslawaai in de stad) hebben aangetoond dat het matigen van de snelheid op bepaalde types van wegbedekking een rechtstreekse invloed heeft op de vermindering van het geluidsniveau;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

### Artikel 1:

De volgende bepalingen dienen bijgevoegd te worden in de bestaande teksten van Hoofdstuk VII : - Openbare wegen met een bijzonder statuut – Artikel 30.A : Een zone 30 wordt ingevoerd op de volgende wegen, van het algemene reglement op de politie van het wegverkeer voor gemeentelijke wegen:

#### *30.A.8 : Kerkplein*

#### *30.A.9 : Groot-Bijgaardenstraat tussen de nummers 300 en 324*

De maatregel wordt kenbaar gemaakt met de verkeersborden F4a en F4b.

### Artikel 2:

Het huidig reglement zal ter goedkeuring voorgelegd worden aan het Bestuur Uitrusting en Vervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zoals voorzien in de Ministeriële omzendbrief van 15 december 2007

---

29.03.2012/A/012 Sommets européens 2011 - Prolongation de l'aide financière de l'Etat à la Ville et aux Communes de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des Sommets européens

LE CONSEIL,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu l'Arrêté royal du 30 décembre 2011, accordant une aide financière pour 2011 aux Communes de la Région de Bruxelles-Capitale afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la Ville de Bruxelles et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le crédit de € 189.473,68 mis à la disposition de la Commune, doit être utilisé à la réalisation d'initiatives qui:

- Maintiennent la qualité de vie et la sécurité des quartiers ;
- Contribuent à l'insertion et à la cohabitation entre citoyens ;
- Aident à circonscrire la criminalité dont sont victimes les fonctionnaires européens ;
- Limitent les conséquences de victimisation ;
- Contribuent au maintien de la paix publique et plus particulièrement à la bonne entente entre communautés belge et d'origine étrangère ;
- Contribuent à faire diminuer le sentiment d'insécurité.

Considérant que la qualité de vie, la tranquillité publique, l'intégration sociale, la sécurité, la lutte contre le sentiment d'insécurité et la lutte contre les incivilités sont des préoccupations essentielles des berchemois;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

La convention Eurotop 2011 entre l'Etat fédéral et la Commune de Berchem-Sainte-Agathe d'un montant de € 189.473,68 et relative au développement de projets relatifs à la prévention de la criminalité lors des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, est approuvée.

Article 2:

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de l'exécution de la convention mentionnée à l'article 1.

---

**Europese Toppen 2011 - Verlenging van de financiële tussenkomst aan de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de Europese Toppen**

DE RAAD,

Gelet op het artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 december 2011 tot toekenning van een financiële tussenkomst voor 2011 aan de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest teneinde de uitgaven, gekoppeld aan de criminaliteitspreventie in het kader van de Europese Toppen en aan andere initiatieven gelinkt aan de internationale rol van de Stad Brussel en van de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, te dekken; Overwegende dat het krediet van € 189.473,68 dat ter beschikking wordt gesteld van de Gemeente, moet worden aangewend voor de realisatie van initiatieven die:

- Het welzijn en de veiligheid in de wijken handhaven;
- Bijdragen tot de integratie en tot het samenleven van de burgers;
- Bijdragen tot het beperken van de criminialiteit waarvan de Europese ambtenaren het slachtoffer zijn;
- De gevolgen van het slachtofferschap beperken;
- Bijdragen tot het behoud van de openbare rust en meer bepaald de goede verstandhouding tussen Belgische en buitenlandse gemeenschappen;
- Bijdragen tot het doen verminderen van het onveiligheidsgevoel.

Overwegende dat de levenskwaliteit, de openbare rust, de sociale integratie, de veiligheid, de bestrijding van de onveiligheidsgevoelens en van onbeschaafd gedrag, essentiële bekommernissen zijn van de Berchemnaren;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De Eurotop overeenkomst 2011 tussen de Federale Staat en de Gemeente van Sint-Agatha-Berchem van € 189.473,68, om zodoende de projecten te ontwikkelen omtrek criminaliteitspreventie in het kader van de Europese Toppen en andere initiatieven gelinkt aan de internationale rol van de Stad Brussel en van de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt goedgekeurd.

Artikel 2:

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gelast met de uitvoering van de overeenkomst vermeld in artikel 1.

---

29.03.2012/A/013 **Convention de collaboration entre les administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe et Ganshoren dans le cadre de l'appel à projet régional sur les collaborations intercommunales - Engagement d'un évaluateur interne - Reconduction pour l'année 2012 - Approbation**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'art. 117;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 2011 visant à soutenir la mise en oeuvre de collaborations entre les Communes;

Vu l'approbation du Collège des Bourgmestre et Echevins du 25 octobre 2011 (n° de dossier 25/10/2011/B/032) dont l'objet est le suivant "collaborations intercommunales-subsides aux communes-appel à projet : engagement d'un évaluateur interne pour l'année 2012";

Vu l'approbation du Conseil communal du 24 novembre 2011 (n° de dossier 24/11/2011/A/008) dont l'objet est le suivant "collaborations intercommunales-subsides aux communes-appel à projet - Ratification de l'engagement d'un évaluateur interne pour l'année 2012";

Considérant la convention entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune de Berchem-Sainte-Agathe signée en date du 12 janvier 2012, portant sur les modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région de Bruxelles-Capitale conformément à l'arrêté du Gouvernement du 8 décembre 2011 visant à soutenir la mise en oeuvre de collaborations entre les Communes;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

DECIDE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

La reconduction de la convention de collaboration entre les administrations communales de Berchem-Sainte-Agathe et de Ganshoren relative à l'engagement d'un évaluateur interne dans le cadre de l'appel à projet régional sur les collaborations intercommunales, est approuvée. Cette convention s'énonce comme suit:

"I. Préambule

*Conformément à l'arrêté du Gouvernement du 8 décembre 2011 visant à soutenir la mise en œuvre de collaborations entre les communes, la subvention attribuée dans le cadre du projet « reconduction du contrat de l'évaluateur interne pour la réalisation d'un diagnostic local de sécurité » est octroyée à la commune de Berchem-Sainte-Agathe, commune coordinatrice du projet et à la commune de Ganshoren, commune associée.*

*Enfin la présente convention précise les modalités pratiques de la collaboration entre les communes de Berchem-Sainte-Agathe et Ganshoren concernant l'engagement et les missions de l'évaluateur interne.*

*II. Dispositions générales concernant l'exécution de la convention*

Article 1er

*Le poste d'évaluateur interne financé par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est affecté au processus d'évaluation permanente des actions de prévention et à la réalisation d'un Diagnostic Local de Sécurité (DLS) pour chacune des deux communes qui constitue une priorité.*

Article 2

*L'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe procèdera au recrutement de l'évaluateur interne en collaboration avec l'administration communale de Ganshoren. Le contrat de travail aura une validité d'un an renouvelable en fonction de la durée de validité du subside.*

Article 3

*L'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe est l'employeur légal de la personne engagée pour le poste d'évaluateur interne.*

*Elle établit le contrat de travail, entre la personne recrutée et l'administration communale et*

*assure la gestion administrative et financière de ce contrat.*

Article 4

*L'évaluateur interne est en charge de l'évaluation permanente des actions de prévention via plusieurs outils et est en charge de la réalisation du Diagnostic Local de Sécurité, état des lieux en matière de sécurité.*

*Il assume notamment les tâches suivantes :*

- assure la rédaction, le suivi et la mise à jour du Diagnostic Local de Sécurité
- développe des outils d'accompagnement et de suivi des projets de prévention
- analyse statistiques des données policières, Moniteur de sécurité et autres
- rédige un rapport d'activités
- développe de nouveaux outils d'analyse et d'évaluation interne (statistiques, enquêtes, fichiers informatisés d'encodage de dossiers, ...)



• ...

#### Article 5

*Le temps-plein de l'évaluateur interne sera réparti de manière égale entre les deux administrations communales qui fourniront le support administratif nécessaire à l'exercice de ses missions. Chaque administration met à disposition de l'évaluateur interne un local ainsi que les moyens matériels nécessaires à l'accomplissement de ses missions.*

#### Article 6

*Dans le cadre de ses missions, l'évaluateur interne est affecté au service Prévention des deux administrations communales comme faisant partie intégrante de l'équipe de la prévention. Il travaille en étroite collaboration avec les fonctionnaires de prévention qui coordonnent et supervisent ses missions.*

### III. Dispositions financières

#### Article 7

*L'administration communale de Berchem-Sainte-Agathe en tant que commune coordinatrice bénéficie de la subvention régionale forfaitaire destinée à couvrir les frais relatifs à la rémunération de l'évaluateur interne ainsi que les frais de fonctionnement nécessaires à l'exercice de sa fonction. Les deux administrations communales s'engagent à couvrir le surcoût salarial non pris en compte par le subside régional de manière égale.*

*Pour tout frais supplémentaire (comme des frais d'investissement) non pris en charge par l'autorité subsidiaire, un accord sur la dépense doit être pris par les deux administrations communales qui s'engagent à payer chacune la moitié des frais.*

*La commune coordinatrice est chargée de la gestion administrative et financière liée à cette subvention.*

#### Article 8

*Les communes coordinatrice et associée reconnaissent avoir pris connaissance du fait que, dans le cadre du subside régional,*

*• seuls seront pris en compte :*

*-les frais de personnel (évaluateur interne) et des frais de fonctionnement qui ont un lien réel et direct avec la mise en œuvre de la présente convention;*  
*-les dépenses pour lesquelles des factures, des notes de frais, des tickets de caisse aux coordonnées de la commune coordinatrice et ayant un lien direct avec les missions de l'évaluateur interne peuvent être présentés.*

*• ne peuvent être pris en compte :*

*-les frais d'amortissement pour l'utilisation d'infrastructures existantes (bâtiments, matériel, installations, mobilier, ...);*

*-la "facturation interne" : par exemple la facturation d'un loyer pour la mise à disposition de bâtiments et d'infrastructures appartenant à une autorité locale ou à une association, ...;*

*-les frais liés au fonctionnement structurel de la commune ou tout autre partenaire impliqué dans la mise en œuvre de la présente convention;*

*-des frais pour lesquels une autre source de financement a déjà été obtenue.*

*• Les frais de fonctionnement ne peuvent dépasser au total 15 % du montant du subside sauf si la commune prouve le caractère raisonnable et justifié des frais engendrés.*

### IV. Communication

#### Article 9

*Les parties échangent en temps utiles toute information pertinente liée à la bonne*

*exécution de la convention.*

V. Durée de la convention

Article 10

*La présente convention entre en vigueur à partir de l'acceptation du projet par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et à partir de l'engagement de l'évaluateur interne pour une durée d'un an. La convention pourra être reconduite, moyennant le renouvellement du subside régional."*

Article 2:

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de l'exécution de la convention mentionnée à l'article 1.

---

**Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeentebesturen van Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren in het kader van de gewestelijke oproep tot intercommunale samenwerking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Aanwerving van een interne evaluator - Voortzetting voor het jaar 2012 - Goedkeuring**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, ondermeer artikel 117;

Gelet op het besluit van 8 december 2011 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat erop gericht is de uitvoering van samenwerking tussen Gemeenten te steunen;

Gezien de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 25 oktober 2011 (nr. van het dossier : 25/10/2011/B/032) betreffende de intercommunale samenwerkingsvormen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest: werving van een interne evaluator voor het jaar 2012;

Gezien de goedkeuring van de Gemeenteraad van 24 november 2011 (nr. van het dossier : 24/11/2011/A/008) betreffende de intercommunale samenwerkingsvormen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : Bekrachtiging van de aanwerving van een interne evaluator voor het jaar 2012;

Overwegende de overeenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Sint-Agatha-Berchem, getekend op 12 januari 2012, betreffende de modaliteiten voor het verstrekken aan de begunstigde van een subsidie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest conform het besluit van de Regering d.d. 8 december 2011 om het uitwerken van overeenkomsten tussen de gemeenten te ondersteunen;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De voortzetting van de samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeentebesturen van Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren in het kader van de oproep voor regionale projecten betreffende de samenwerkingen tussen Gemeenten en het aanwerven van een interne evaluator van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt goedgekeurd. Deze overeenkomst luidt als volgt:



## "I. Vooraf

De subsidie wordt toegekend in het kader van de projecten "verlenging van de overeenkomst van de interne evaluator voor het stellen van de lokale veiligheidsdiagnose" die een samenwerking is tussen de coördinerende gemeente Sint-Agatha-Berchem en de gemeente van Ganshoren overeenkomstig het besluit van 8 december 2011 tot steun bij de totstandkoming van de samenwerking tussen de gemeenten.

De huidige overeenkomst bepaalt de praktische regelingen van medewerking tussen de gemeenten Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren betreffende de terbeschikkingstelling en de missies van de interne evaluator.

## II. Algemene bepalingen m.b.t de uitvoering van de overeenkomst

### Artikel 1

De functie van interne evaluator, gefinancierd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, is belast met de permanente evaluatie van het Lokale preventie- en buurtplan en het voor het schrijven van de Lokale veiligheidsdiagnostiek van de betrokken gemeenten.

### Artikel 2

De gemeente Sint-Agatha-Berchem zal overgaan tot de aanwerving van de interne evaluator in samenwerking met de gemeente Ganshoren. Het contract is 1 jaar geldig hernieuwbaar in functie van de duur van de subsidie.

### Artikel 3

De gemeente Sint-Agatha-Berchem is de wettelijke werkgever van de persoon die wordt aangeworven als interne evaluator.

Deze stelt een arbeidsovereenkomst op tussen de aangeworven persoon en de gemeente en verzekert het administratieve en financiële beheer van deze overeenkomst.

### Artikel 4

De interne evaluator is belast met de permanente evaluatie van de preventieacties via meerdere instrumenten en is belast met het schrijven van de Lokale veiligheidsdiagnostiek, inventaris inzake veiligheid.

Hij verzekert met name de volgende taken:

- het schrijven, opvolgen en bijwerken van de Lokale veiligheidsdiagnostiek (LVD)
- ontwikkelt begeleidings- en opvolgingsinstrumenten
- statistische analyse van de politiegegevens, veiligheidsmonitor en andere
- de redactie van een activiteitenverslag
- ontwikkelt nieuwe instrumenten (statistiek, onderzoek, ...)
- ...

### Artikel 5

De fulltime van de interne evaluator zal gelijkmatig verdeeld worden tussen de 2 gemeenten. De gemeenten zullen de administratieve ondersteuning verlenen alsook het materiaal nodig voor de uitoefening van de toegewezen taken.

Elk gemeentebestuur zal een aangepast lokaal ter beschikking stellen.

### Artikel 6

In het kader van zijn functie werkt de interne evaluator voor de preventiedienst van de gemeenten, en maakt dus deel uit van de preventiedienst. Hij werkt in nauwe samenwerking met de preventieambtenaar die zijn werk coördineert en toezicht.

## III. Financiële bepalingen

### Artikel 7

De gemeente Sint-Agatha-Berchem als de gecoördineerde gemeente krijgt een regionale

*subsidie bestemd voor de uitgaven met betrekking tot de vergoeding van de bezoldiging van de bemiddelaar, alsook de werkingskosten nodig voor de uitoefening van zijn functie.*

*De twee gemeenten binden zich ertoe om de extra kosten, gelijkelijk verdeeld, te betalen die niet aan aanmerking komen voor de regionale subsidie.*

*Voor eventuele extra kosten (zoals investeringskosten) die niet in aanmerking worden genomen door de subsidie zal een akkoord over de uitgaven moeten worden genomen door twee gemeenten die zich ertoe binden om elk de helft van de kosten te betalen.*

*De gecoördineerde gemeente is verantwoordelijk voor de administratieve en financiële beheer van deze subsidie.*

#### Artikel 8

*De gecoördineerde gemeente en de lidgemeente erkennen kennis genomen te hebben van het feit dat in het kader van de subsidie:*

*Wordt enkel in aanmerking genomen:*

- o De personeelskosten (interne evaluator), werkingskosten die rechtstreeks en effectief verband houden met de uitvoering van deze overeenkomst;*
- o De uitgaven waarvoor facturen, onkostennota's, ontvangstbewijzen of kassabonnen op naam van de gecoördineerde gemeente kunnen worden voorgelegd.*

*Wordt niet in aanmerking genomen:*

- o De afschrijvingskosten voor het gebruik van bestaande infrastructuren (gebouwen, materieel, inrichtingen, meubilair, ...)*
- o "interne facturatie": bijvoorbeeld de facturatie van huurgeld voor de terbeschikkingstelling van gebouwen en infrastructuren die eigendom zijn van een plaatselijke overheid of vereniging, ...;*
- o De kosten verbonden aan de structurele werking van de gemeente of andere partner betrokken bij de implementering van deze overeenkomst;*
- o Kosten waarvoor reeds een andere bron van financiering werd gevonden.*

*De werkings- en investeringskosten mogen in totaal niet meer dan 15% van het bedrag van de subsidie overschrijden, behalve als de Gemeente bewijst dat de gemaakte kosten een redelijk en gerechtvaardigd karakter hebben.*

#### IV. Communicatie

#### Artikel 9

*De partijen wisselen ten gepaste tijde relevante informatie uit met betrekking tot de goede uitvoering van de overeenkomst.*

#### V. Duur van de overeenkomst

*Deze overeenkomst gaat in vanaf de aanvaarding van het project door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en vanaf de aanwerving van de interne evaluator voor een duur van 1 jaar.*

*Deze kan worden verlengd mits vernieuwing van de regionale subsidie."*

#### Artikel 2:

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gelast met de uitvoering van het contract vermeld in artikel 1.

29.03.2012/A/014 Plan local de prévention et de proximité pour la Commune de Berchem-Sainte-Agathe 2012-2014 - Approbation

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 117;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 accordant une subvention de € 1.070.788,92 à la Commune de Berchem-Sainte-Agathe dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité, pour les années 2012 à 2014;

Vu le courrier du 3 février 2012 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant le plan bruxellois de prévention et de proximité 2012-2014 pour la Commune de Berchem-Sainte-Agathe;

Considérant l'implication plus grande de la Région de Bruxelles-Capitale dans la lutte contre l'insécurité objective et subjective;

Considérant les points forts du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui sont les suivants: stabilisation via un engagement régional sur trois ans de la Région et de la Commune, la contractualisation en renforçant la collaboration des Communes, une approche intégrée et complémentaire des différents dispositifs existants et enfin, une professionnalisation des acteurs et des pratiques;

Considérant les quatre axes principaux comme priorités régionales pour 2012-2014, notamment: assurer une présence visible et rassurante dans les espaces publics, lutter contre le décrochage scolaire, lutter contre les incivilités et la médiation de conflits;

Considérant les principaux dispositifs correspondant aux priorités régionales pour 2012-2014, notamment: les gardiens de la paix, les médiateurs scolaires, les sanctions administratives communales, les éducateurs de rue et enfin, le médiateur (gestion de conflit);

Considérant les procédures d'octroi des présentes subventions;

Considérant la poursuite des objectifs en matière de politiques urbaines de reconstruction du lien social et de proximité;

Considérant la subvention allouée pour la Commune de Berchem-Sainte-Agathe pour 2012 à 2014 d'un montant de € 1.070.788,92 pour des frais de personnel et de fonctionnement (€ 349.885,28 pour 2012, € 356.882,99 pour 2013, € 364.020,65 pour 2014);

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

Le Plan local de Prévention et de Proximité du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, pour Berchem-Sainte-Agathe pour 2012-2014, est approuvé.

Article 2:

La subvention pour 2012-2014 d'un montant de € 1.070.788,92 (€ 349.885,28 pour 2012, € 356.882,99 pour 2013, € 364.020,65 pour 2014), est approuvée.

Article 3:

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de l'exécution du contrat mentionné à l'article 1.

DE RAAD,

Gelet op het artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 tot toekenning van een totale subsidie van € 1.070.788,92 aan de Gemeente van Sint-Agatha-Berchem, in het kader van het Brusselse Preventie- en Buurtbeleid voor de jaren 2012 tot 2014;

Overwegende de nauwere betrokkenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de strijd tegen objectieve en subjectieve onveiligheid;

Overwegende de sterke punten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, nl.: de stabilisering van het plan dankzij een driejarige verbintenis tussen het Gewest en de Gemeente, de contractualisering van het plan, die de samenwerking tussen de Gemeenten versterkt, een geïntegreerde en complementaire benadering van de verschillende bestaande structuren en een professionalisering van de actoren en van de praktijken;

Overwegende de vier geherdefinieerde hoofdkrachtlijnen als gewestelijke prioriteiten voor 2012-2014: zorgen voor een zichtbare en geruststellende aanwezigheid in de openbare ruimten, strijden tegen schoolverzuim, strijden tegen overlast en conflictbemiddeling;

Overwegende de voornaamste instrumenten die gekoppeld zijn aan de gewestelijke prioriteiten: gemeenschapswachten, schoolbemiddelaars, gemeentelijke administratieve sancties, straathoekwerkers en bemiddelaars (conflictbehandeling);

Overwegende de toekenningsprocedures van deze subsidies;

Overwegende het nastreven van de doelstellingen inzake het stedelijke beleid voor herstel van de maatschappelijke samenhang en het buurtbeleid;

Overwegende het toegekende subsidiebedrag van € 1.070.788,92 voor personeels- en werkingskosten voor de Gemeente van Sint-Agatha-Berchem voor de jaren 2012 tot 2014 (€ 349.885,28 voor 2012, € 356.882,99 voor 2013, € 364.020,65 voor 2014);

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

**Artikel 1:**

Het plaatselijk Preventie- en Buurtplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor Sint-Agatha-Berchem voor de jaren 2012-2014, wordt goedgekeurd.

**Artikel 2:**

De totale subsidie van € 1.070.788,92 voor de jaren 2012-2014 (€ 349.885,28 voor 2012, € 356.882,99 voor 2013, € 364.020,65 voor 2014), wordt goedgekeurd.

**Artikel 3 :**

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt gelast met de uitvoering van het contract vermeld in artikel 1.

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment l'article 123, 9° ;

Vu la convention entre la Commune et le centre culturel francophone Le Fourquet de mise à disposition du bâtiment communal situé 13 Place de l'église à 1082 Berchem-Sainte-Agathe ;

Vu que l'article 13 de la convention de mise à disposition signée le 6 mai 2010 stipule que le preneur ne pourra pas céder ses droits en louant ou sous-louant à un tiers ;

Attendu que le centre culturel néerlandophone De Kroon effectue des travaux importants dans le bâtiment situé Rue Jean-Baptiste Vandendriesch à 1082 Berchem-Sainte-Agathe jusqu'à la fin du mois de décembre 2012 ;

Considérant que le centre culturel néerlandophone De Kroon doit dès lors relocaliser temporairement ses activités;

Considérant la bonne entente entre les deux centres culturels et leur proximité géographique;

Attendu que le centre culturel francophone Le Fourquet n'entend pas sous-louer une partie du bâtiment communal mis à sa disposition mais bien partager son occupation avec le centre culturel néerlandophone De Kroon durant une période limitée;

Considérant que les deux centres culturels vont arrêter par convention les modalités pratiques de cette utilisation partagée;

ARRETE ce qui suit à l'unanimité des voix:

Article 1:

L'occupation partagée par le centre culturel francophone Le Fourquet et le centre culturel néerlandophone De Kroon du bâtiment communal situé 13 Place de l'église à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, est autorisée.

Cette occupation partagée débutera le 1er mars 2012 et se terminera le 31 décembre 2012.

---

**Aanvraag tot gedeelde en tijdelijke bezetting van de gemeentelijke lokalen gelegen Kerkplein 13 te 1082 Sint-Agatha-Berchem, tussen het Franstalig cultureel centrum Le Fourquet en het Nederlandstalig cultureel centrum De Kroon - Goedkeuring van het principe**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, meer bepaald het artikel 123, 9°;

Gelet op de overeenkomst tussen de Gemeente en het Franstalig cultureel centrum Le Fourquet voor het ter beschikking stellen van het gemeentelijk gebouw gelegen Kerkplein 13 te 1082 Sint-Agatha-Berchem ;

Gezien het artikel 13 van de overeenkomst van ter beschikking stelling, getekend op 6 mei 2010, stipuleert dat de afnemer niet zal kunnen afzien van zijn rechten als hurende of onderverhurende aan een derde;

Gezien het Nederlandstalig cultureel centrum De Kroon belangrijke werken uitvoert in

het gebouw gelegen Jean-Baptiste Vandendrieschstraat te 1082 Sint-Agatha-Berchem tot het einde van de maand december 2012;

Overwegende dat het Nederlandstalig cultureel centrum De Kroon vanaf heden tijdelijk zijn activiteiten elders moet onderbrengen;

Gelet op de goede verstandhouding tussen de twee culturele centra en hun geografische ligging;

Gezien het Franstalig cultureel centrum Le Fourquet geen deel van het ter beschikking gestelde gemeentelijke gebouw kan onderverhuren maar wel kan zijn bezetting kan delen met het Nederlandstalig cultureel centrum De Kroon gedurende een beperkte periode;

Overwegende dat de twee culturele centra de modaliteiten van dit gedeelde gebruik zullen besluiten via overeenkomst;

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

De gedeelde bezetting door het Franstalig cultureel centrum Le Fourquet en het Nederlandstalig cultureel centrum De Kroon van het gemeentelijke gebouw gelegen Kerkplein 13 te 1082 Sint-Agatha-Berchem, is toegelaten.

Deze gedeelde bezetting zal beginnen op 1 maart 2012 en zal stoppen op 31 december 2012.

---

**29.03.2012/A/016 Departement Welzijn - Gemeentelijke basisschool - Arbeidsreglement voor het basisonderwijs - Opheffing van het bestaande arbeidsreglement (Raad van 28.05.2009 en 27.10.2010) - Goedkeuring nieuw arbeidsreglement met aanvangsdatum op 1 september 2012**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, artikel 119;

Gelet op de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, artikelen 1, 4 en 11 tot en met 15sexies;

Gelet op het gemeenteraadsbesluit van 28.05.2009, gewijzigd door het besluit van de Gemeenteraad van 27.05.2010, betreffende het arbeidsreglement voor het basisonderwijs;

Gelet op het protocol nr. 2012/OC2 van 24.01.2012 van het lokaal comité op het niveau van de scholengemeenschap Spectrum;

Gelet op het protocol nr. 2012/OC1 van 24.01.2012 van het afzonderlijk bijzonder comité;

Overwegende dat een goede schoolorganisatie steunt op duidelijke afspraken tussen het personeel en het schoolbestuur;

Overwegende dat alle personen die onder gezag arbeid verrichten in het gemeentelijk onderwijs, geïnformeerd moeten worden over de voorwaarden die op hun arbeidsverhouding van toepassing zijn;

Overwegende dat het decreet rechtspositie en het decreet basisonderwijs voldoende ruimte laten om lokaal en autonoom concrete afspraken te maken rond rechten en plichten van het personeel en het schoolbestuur;

Overwegende dat het bestaand arbeidsreglement goedgekeurd dd. 28.05.2009 en



27.05.2010 in zijn geheel werd herwerkt, dit zowel naar vorm als naar inhoud (geactualiseerd);

BESLUIT wat volgt met eenparigheid van stemmen:

Artikel 1:

Het bestaande arbeidsreglement voor de personen die onder gezag arbeid verrichten in de gemeentelijke basisschool van Sint-Agatha-Berchem op de volgende vestigingsplaatsen: Koning Boudewijnplein 3, Openveldstraat 100 en Poolsterstraat 11 te 1082 Brussel, wordt opgeheven.

Artikel 2:

Het herwerkte arbeidsreglement voor de personen die onder het gezag arbeid verrichten in de gemeentelijke basisschool van Sint-Agatha-Berchem op de volgende vestigingsplaatsen: Koning Boudewijnplein 3, Openveldstraat 100 en Poolsterstraat 11 te 1082 Brussel, wordt goedgekeurd. Het arbeidsreglement is van toepassing vanaf 1 september 2012.

Artikel 3:

Een afschrift van dit besluit en van het herwerkte arbeidsreglement wordt ter kennisgeving bezorgd aan de personen die onder gezag arbeid verrichten in de gemeentelijke basisschool van Sint-Agatha-Berchem op de volgende vestigingsplaatsen: Koning Boudewijnplein 3, Openveldstraat 100 en Poolsterstraat 11 te 1082 Brussel.

Artikel 4:

Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving aan de Directie Toezicht op de Sociale Wetten bezorgd.

Département du Bien-Etre - Ecole communale primaire néerlandophone - Règlement de travail pour l'enseignement primaire néerlandophone - Abrogation du présent règlement de travail (Conseil du 28.05.2009 et 27.10.2010) - Approbation du nouveau règlement de travail à la date du 1er septembre 2012

---

29.03.2012/A/017 Lettre du 21.03.2012 du Groupe Ecolo concernant l'état des trottoirs de la Rue du Jardinage et de la Rue de la Serre

Le Conseil prend connaissance de la lettre

---

Brief dd. 21.03.2012 van de Groep Ecolo betreffende de staat van de voetpaden van de Tuinbouwstraat en de Serrestraat

De Raad neemt kennis van de brief

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 20:58.

Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt geheven om 20:58.

Par ordonnance / In opdracht :

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Philippe Rossignol

Le Bourgmestre-Président,  
De Burgemeester-Voorzitter,

Joël Riguelle

